

6507

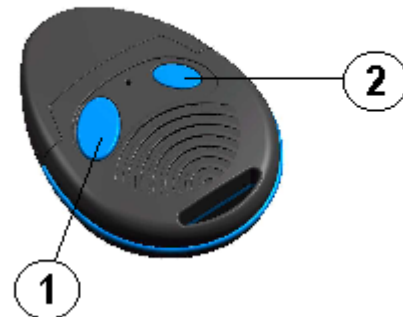
Sistema di sicurezza compatto per moto
Compact motorcycle security system
Système de sécurité compact pour moto

MANUALE DI INSTALLAZIONE
FITTING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE

Italiano
English
Français



Centralina – Control unit – Centrale



Trasmettitore di comando a distanza
Remote control transmitter
Emetteur de télécommande

COBRA AUTOMOTIVE TECHNOLOGIES SPA
SPYBALL DIVISION
VIA ASTICO 41
21100 VARESE
www.spyball.it

ITALIANO

Sommario

1	Caratteristiche e funzioni principali (per ulteriori informazioni, consultare il manuale di utilizzo)
2	Contenuto del kit
3	Dati tecnici
4	Posizionamento della centrale d'allarme
5	Istruzioni per il collegamento
6	Regolazione della sensibilità del sensore di spostamento
7	Collaudo finale
8	Guida ricerca guasti

1. Caratteristiche e funzioni principali

Per **attivare** il sistema premete una volta il pulsante n. 1 del trasmettitore. L'inserimento è confermato da:

- Un lampeggio prolungato degli indicatori di direzione
- L'accensione della spia LED

Il LED rimane acceso con luce fissa per circa 60 secondi. Si tratta del cosiddetto *periodo di inibizione*, del quale il sistema necessita per stabilizzarsi. Trascorso questo periodo, il LED inizia a lampeggiare, ad indicare che il sistema è pienamente attivo. Un circuito di sicurezza rende impossibile l'attivazione accidentale del sistema a motore acceso.

Per **disattivare** il sistema, premete una volta il pulsante n. 1 del trasmettitore (due se è in stato d'allarme). Il disinserimento è confermato da:

- Un lampeggio breve degli indicatori di direzione
- Lo spegnimento della spia LED

Funzioni protettive

Questo è un allarme di complemento, destinato all'installazione su moto dotate di immobilizzatore di serie.

Protezione perimetrica. Il sistema dispone di un ingresso d'allarme negativo istantaneo per pulsanti di massa (non forniti). Questi possono essere installati, ad esempio, sotto la sella o sul bauletto; in caso di forzatura determinano l'intervento dell'allarme.

Protezione anti-sollevamento/anti-traino. E' assicurata da un sensore di spostamento di tipo ottico in grado di rilevare qualsiasi variazione di posizione della moto (brevetto SPYBALL) e segnalare con l'intervento dell'allarme.

Protezione blocchetto di accensione. A sistema inserito un circuito rileva i tentativi non autorizzati di accendere il quadro, provocando l'intervento dell'allarme.

Autoalimentazione. Questo modello è 'autoalimentato', cioè dotato di batterie interne al Ni-MH ricaricabili con la marcia della moto. In caso di interruzione dell'alimentazione normale (ad esempio, taglio dei cavi della batteria della moto), la batteria interna permette al sistema (se inserito) di intervenire segnalando il sabotaggio. Quando l'alimentazione viene ripristinata, il sistema si ripresenta nel medesimo stato (inserito / disinserito) in cui si trovava prima dell'interruzione.

Intervento dell'allarme

Qualsiasi irregolarità registrata:

- dal circuito di rilevazione perimetrica (es. l'apertura della sella protetta da un pulsante di massa)
- dal sensore di spostamento (es. un tentativo di traino della moto)
- dal circuito di protezione del blocchetto di accensione (es. un tentativo di forzare il blocchetto)

provoca l'intervento di un ciclo di allarme di 30 secondi (o una serie di segnali acustici durante i 60 secondi iniziali di inibizione – funzione "check control").

L'allarme è dato da una sirena piezoelettrica 118dB incorporata nel dispositivo (allarme sonoro) e dal lampeggio degli indicatori di direzione (allarme ottico).

All'arresto il sistema di allarme si ripositiona in stato 'inserito'.

Durante la fase di allarme, bisognerà premere due volte il pulsante n. 1 per disattivare il sistema, una volta soltanto per arrestare la sirena e il lampeggio senza disattivarlo.

Allo scopo di ridurre al minimo il disturbo ambientale, il numero di cicli d'allarme è limitato a 10/ingresso d'allarme per periodo di inserimento.

2. Contenuto del kit

Il kit comprende:

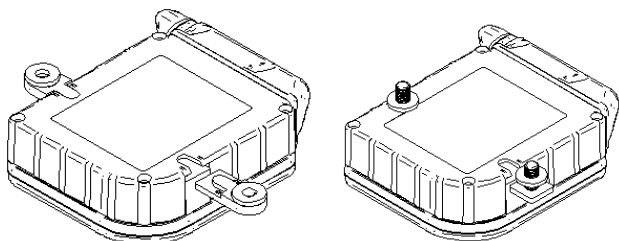
- Una centrale
- Due trasmettitori di comando a distanza
- Un kit accessori di montaggio
- Una busta riservata all'utilizzatore contenente il manuale di utilizzo, due cards 'Codice Confidenziale', un adesivo deterrente Spyball

3. Dati tecnici

Alimentazione	12V +/-3V c.c.	
Consumo di corrente	1mA OFF – 1,5-1,8 mA ON	0,5 m A in condizione <i>sleep</i>
Temperatura di funzionamento	-20°C / +85°C	
Potenza acustica della sirena	118dB	
Dimensioni	80x88,5x31,7mm	

4. Posizionamento della centrale d'allarme

Scegliete una collocazione adeguata, ben nascosta e protetta dal corpo della moto, lontano da fonti di calore eccessivo e infiltrazioni di acqua. Il pezzo può essere posizionato orizzontalmente, verticalmente o sottosopra; l'orientamento non influenza le prestazioni del sensore di spostamento. I cavi che escono dalla centrale devono essere diretti verso il basso o piegati in modo tale che l'acqua non possa infiltrarsi al suo interno tramite il cablaggio. Il sistema d'allarme, i suoi componenti e il cablaggio non devono interferire con il normale funzionamento della moto. Fissate saldamente la centrale tramite le viti e i dadi in dotazione. Montate le guarnizioni tonde rosse (anti-vibrazione). Se la centrale viene posizionata su una superficie piatta, potete utilizzare velcro adesivo (non fornito). Suggerimenti per l'utilizzo delle alette amovibili:

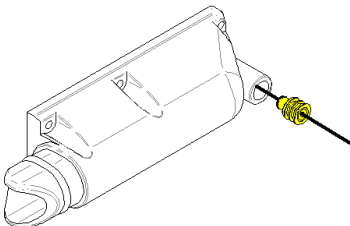


5. Istruzioni per il collegamento

Prima di collegare, RIMUOVETE UNO DEI MORSETTI DELLA BATTERIA.

- Se utilizzate un CABLAGGIO UNIVERSALE, seguite le istruzioni sotto riportate. Tutte le connessioni devono essere saldate e isolate. Nota: il cablaggio è disponibile in versione multicolore e in versione monocolora con fili numerati (i numeri stampigliati all'estremità dei fili vanno rimossi all'atto dell'installazione). La tabella sottostante riporta sia i colori che i numeri.
- Se utilizzate un CABLAGGIO DEDICATO (cioè specifico per il modello di moto che intendete proteggere), seguite le istruzioni fornite con il cablaggio stesso.

Filo NERO – N. 1	Negativo d'alimentazione. Collegare ad una buona massa. Nel caso di cablaggi con doppio negativo d'alimentazione, collegare i due fili a due punti di massa diversi;
Filo ARANCIO – N. 2	Positivo condizionato dalla chiave quadro (+15/54). COLLEGARE SEMPRE. Assicuratevi che l'alimentazione positiva sia presente anche durante la fase di avviamento;
Filo ROSSO – N. 3	Positivo d'alimentazione. Collegare ad un positivo permanente attraverso un fusibile da 10A;
Filo BLU – N. 4	Ingresso d'allarme istantaneo di polarità negativa per pulsanti di massa (opzionali). Da installare, ad esempio, a protezione della sella o dei bauletti;
Fili GIALLI – N. 5	Uscite per comando indicatori di direzione (polarità positiva). Collegare un filo alla linea destra e un filo alla linea sinistra degli indicatori di direzione;
Fili VERDE, VIOLA, MARRONE – NN. 6, 7, 8	NON COLLEGARE
Filo BIANCO/MARRONE – N. 10	Uscita di polarità negativa per comando LED. Collegare al filo MARRONE del LED; il FILO rosso del LED deve essere riaccolto ad un positivo permanente +12V;
Fili BIANCO/VERDE – N. 12	NON COLLEGARE
Fili BIANCO (11) e BIANCO/ROSSO (13) con connettore a due vie	Se desiderate collegare l'allarme ad un sistema di localizzazione satellitare e/o ad un pager, rimuovete il cappuccio di protezione e raccordate qui il connettore a due vie con un corto filo bianco (o n. 11) ed un corto filo bianco/rosso (o n. 13) che trovate nel sacchettino degli accessori di montaggio. Poi collegate come descritto di seguito. Se collegate solo uno dei fili, isolate l'altro con cura.
Filo BIANCO – N. 11	Questo filo fornisce una polarità negativa mentre il sistema è inserito, una volta trascorso il tempo di inibizione. Consente, per es., il collegamento di un sistema di localizzazione satellitare;
Filo BIANCO/ROSSO – n. 13	Questo filo fornisce una polarità negativa durante la fase di allarme. Consente, per es., il collegamento di un dispositivo di allarme a distanza (pager) – max. 700mA;

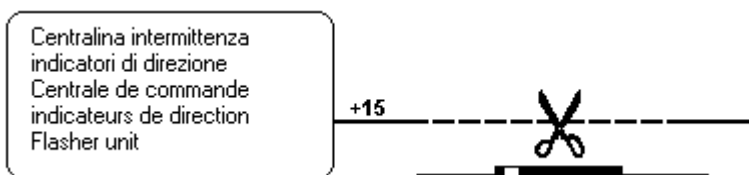
<p>Antenna</p> 	<p>Non tagliare, non mettere a massa. Rimuovere il gommino rosso dal foro posto sul copriconnettore; fare uscire l'antenna attraverso il foro e proteggerlo accuratamente utilizzando il gommino giallo passante in dotazione con gli accessori di montaggio (vedere illustrazione a fianco).</p>
---	--

RACCOMANDAZIONE !!



Su alcuni modelli di moto, all'inserimento del sistema di sicurezza si producono ritorni di corrente dagli indicatori di direzione. **EFFETTUATE SISTEMATICAMENTE IL TEST SEGUENTE:** senza accendere il quadro, portate il deviatore degli indicatori di direzione in posizione ON e inserite il sistema; se gli strumenti sul cruscotto si accendono, **E' INDISPENSABILE INSTALLARE IL DIODO IN DOTAZIONE SUL POSITIVO SOTTO CHIAVE CHE ALIMENTA LA CENTRALE DI COMANDO DEGLI INDICATORI DI DIREZIONE (vedere schema sottostante).**

Nella linea accessori Spyball è disponibile anche un diodo precablato.



6. Regolazione della sensibilità del sensore di spostamento

Il sensore di spostamento può avere 8 diversi livelli di sensibilità, che possono essere selezionati attraverso il trasmettitore. Questi 8 livelli si dividono in due categorie principali : sensibilità ALTA (principalmente intesa per le moto), sensibilità BASSA (principalmente intesa per gli scooter). All'interno di ogni categoria sono possibili 4 diversi settaggi.

Per regolare la sensibilità, procedere come segue:

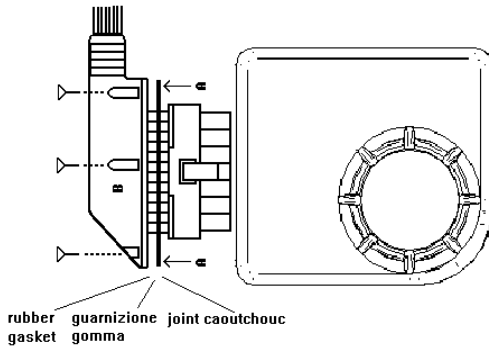
- Premere il pulsante n. 1 di un trasmettitore per attivare la centrale
- Dopo che si sono spenti gli indicatori di direzione, accendere il quadro ed attendere circa 15 secondi ▶ il LED si spegne per un paio di secondi
- Durante questo periodo di tempo premere il pulsante n. 1 del trasmettitore per selezionare la categoria "sensibilità ALTA", oppure premere il pulsante n. 2 per selezionare la categoria "sensibilità BASSA" ▶ il dispositivo emette un segnale acustico se era tarato sulla sensibilità bassa, tre segnali acustici se era tarato sulla sensibilità alta (nota: questa segnalazione acustica ha lo scopo di permettere all'utilizzatore di verificare come era stato settato il dispositivo precedentemente).

A questo punto il LED inizia a lampeggiare con 4 frequenze diverse in successione: PIU' VELOCE E' IL LAMPEGGIO, PIU' ALTA E' LA SENSIBILITA' (NOTA: il punto di partenza è il livello di sensibilità sul quale il sistema era precedentemente settato). Spegner il quadro in corrispondenza del livello di sensibilità che desiderate selezionare ▶ il dispositivo emette un segnale acustico e gli indicatori di direzione lampeggiano per confermare il successo dell'operazione.

7. Collaudo finale

Una volta collegati tutti i fili:

1. Raccordate il cablaggio alla centrale d'allarme.
2. Ricollegate il morsetto della batteria.
3. Verificate il corretto funzionamento del sistema. Durante il periodo di inibizione di 60 secondi che segue l'inserimento, la funzione *check control* Vi consentirà di testare facilmente e rapidamente (senza provocare l'intervento dell'allarme) le funzioni di protezione periferica, rilevazione dello spostamento e protezione del blocchetto di accensione. Inserite il sistema, attendete 15 secondi, quindi simulate un tentativo di forzare un bauletto o la sella (se protetti da pulsanti di massa), tentate l'avviamento, scuotete ripetutamente la moto: queste 3 operazioni saranno seguite da segnali acustici a conferma che le relative funzioni protettive agiscono correttamente. Se necessario, regolate la sensibilità del sensore di spostamento.
4. Infine, ponete la speciale guarnizione in gomma (A) all'interno del copriconnettore (B) e fissate il copriconnettore alla entrate d'allarme tramite le 6 viti in dotazione.



8 . Guida ricerca guasti

Problema	Verifiche/operazioni suggerite
L'allarme non risponde al trasmettitore	<input type="checkbox"/> Riallineate i trasmettitori (v. manuale di utilizzo) <input type="checkbox"/> Effettuate la procedura di inizializzazione (v. manuale di utilizzo) <input type="checkbox"/> Sostituite il trasmettitore o la centralina
Gli indicatori di direzione non funzionano	<input type="checkbox"/> Il diodo è installato al contrario?
Il sistema non va in allarme quando si accende il quadro	<input type="checkbox"/> Verificate che quando il quadro è acceso il filo ARANCIO/N. 2 riceva un positivo 12V <input type="checkbox"/> Provate a sostituire la centralina. Se il difetto persiste, si tratta di un problema di installazione o di un problema della moto
Il fusibile dell'allarme salta tutte le volte che si inserisce il sistema	<input type="checkbox"/> E' stato installato il diodo? <input type="checkbox"/> Verificate le connessioni di massa <input type="checkbox"/> Provate a sostituire la centralina. Se il difetto persiste, si tratta di un problema di installazione o di un problema della moto
Il sistema non va in allarme per spostamento / sollevamento	<input type="checkbox"/> E' trascorso il tempo di inibizione? <input type="checkbox"/> Il sensore di spostamento è attivato (non escluso)? <input type="checkbox"/> Regolate il sensore di spostamento (v. paragrafo 6)

ENGLISH

Table of contents

1	Main features and protection functions (for more exhaustive information, please consult the operation manual)
2	Contents of the kit
3	Technical data
4	Siting the alarm unit
5	Wiring instructions
6	Adjusting the sensitivity of the movement detector
7	Final testing
8	Troubleshooting guide

1. Main features and protection functions

To arm the system, press push-button n. 1 of the radio transmitter once.

Arming is confirmed by:

- A long flash of the turn indicators
- The lighting up of the warning light (LED)

The LED remains constantly lit for approximately 60 seconds. This time period is the *arming time* required by the alarm. Once this time has elapsed, the warning light begins to flash indicating that the alarm is now fully set.

A safety circuit makes arming impossible whilst the vehicle ignition or auxiliary circuit is active.

To disarm the system, press push-button n. 1 of the radio transmitter once (twice if in alarm condition).

Disarming is confirmed by:

- A short flash of the turn indicators
- The extinguishment of the LED.

Protection functions

This is an upgrade alarm, intended for fitting to bikes with an original immobiliser

Peripheral protection. The system has a negative instantaneous alarm trigger input for contact switches (not supplied). These can be fitted to the seat or the topcase. Any attempt to gain access to the protected area will trigger the alarm.

Movement detection. It is ensured by a revolutionary sensor (SPYBALL[®] patent) which triggers the alarm when a change in the motorbike position is detected.

Ignition lock tamper protection. A special circuit detects any unauthorised attempts to turn ignition on whilst the system is armed.

Back-up battery. This security system is 'self-powered', i.e. equipped with back-up batteries that recharge with the motorcycle's run. In the event that the normal power supply to the armed system is cut (e.g. disconnection of the motorcycle battery terminals) the back-up battery allows the system to signal the sabotage. When the supply is reinstated, the system sets to the same status (on/off) as it was before the interruption.

Alarm cycle

Any irregularity being detected

- by the peripheral detection circuit (e.g. lifting a seat protected by a contact switch)
- by the movement sensor (e.g. an attempt to tow the motorbike away);
- by the ignition lock tamper protection circuit (e.g. an attempt to force the lock)

generates an alarm cycle of 30 secs (or causes the system to bleep during the 60-sec. arming time – 'check control' function).

The alarm condition is signalled by the 118dB piezoelectric siren which is integrated in the device (sound warning) as well as by the flashing of the turn indicators (visual warning). After that the device automatically returns to the set condition.

During the alarm condition pressing the remote control once will simply silence the siren and stop the indicators, leaving the system armed and ready to detect further irregularities. In order to disarm the system it is necessary to press the push-button twice.

In order to minimise environmental disturbance, the alarm cycles in an activation period are limited to a maximum of 10/sensor trigger input.

2. Contents of the kit

The kit includes:

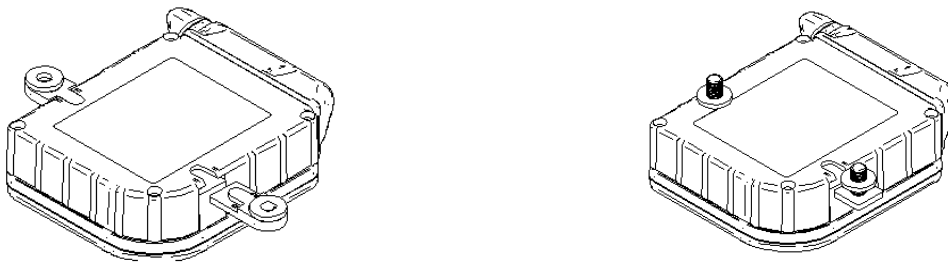
- A control unit
- Two remote control transmitters
- A set of fitting accessories
- A user information pack, including the operation manual, two 'Confidential Code' cards, a Spyball warning sticker

3. Technical data

Power supply	12V +/-3V d.c.
Current consumption rates	1mA OFF – 1,5-1,8 mA ON 0,5 mA in <i>sleep</i> condition
Working temperature	-20°C / +85°C
Sound power of the siren	118dB
Dimensions	80x88,5x31,7mm

4. Siting the alarm unit

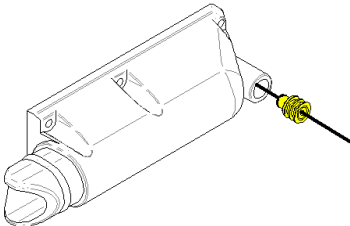
Choose a suitable location, well hidden and protected by the motorcycle body, far from sources of excessive heat and water infiltrations. The alarm unit can be placed horizontally, vertically or upside down, the movement sensor operates from the position the alarm is set in therefore the angle of placement does not affect it. The leads exiting the alarm should point downwards or be bent in such a way that water cannot seep into the alarm body via the loom. The alarm system, its components and wiring must not interfere with the normal operation of the motorcycle. Fasten the unit **firmly**, by means of the supplied bolts and nuts. Fit the red round rubber gaskets (vibration absorbers). If the unit is placed on a flat surface, you can use adhesive *velcro* tape (not supplied). Tips on the use of the supplied removable wings:



5. Wiring instructions

Before wiring, TAKE OFF ONE OF THE BATTERY TERMINALS.

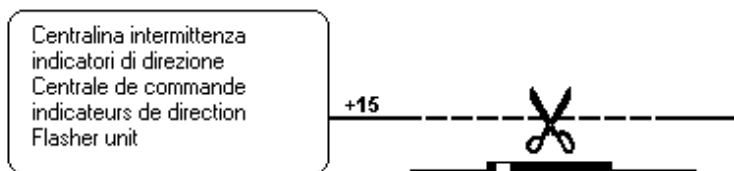
- If you are using a STANDARD WIRING HARNESS, follow the instructions herebelow. All the connections should be soldered and insulated. Remark: the cable harness is available with multi-colour wires or with one-colour numbered wires (the small numbers printed at the ends of the wires have to be removed upon installation). The table herebelow shows both the colours and the numbers.
- If you are using a MOTORCYCLE-SPECIFIC WIRING HARNESS, follow the fitting instructions that come with it.

BLACK wire – N. 1	Negative power supply wire. Connect to a good earth point. If the harness has got two negative power supply wires, connect them to different earth points;
ORANGE wire – N. 2	Ignition controlled positive supply wire (+15/54). ALWAYS CONNECT. Make sure that the supply is also present whilst the engine is cranking;
RED wire – N. 3	Positive power supply wire. Connect to a permanent positive polarity via a 10A-fuse;
BLUE wire – N. 4	Instantaneous negative alarm trigger input for (optional) contact switches. Protect e.g. the seat or the topcase;
YELLOW wires – N. 5	Control outputs for turn indicators. Connect one to the right line of the turn indicators (positive polarity), one to the left line of the turn indicators (positive polarity);
GREEN, VIOLET, BROWN wires – N. 6, 7, 8	DO NOT CONNECT
WHITE/BROWN wire – N. 10	Negative control output for LED. Connect to the BROWN wire of the LED. The RED wire of the LED shall be connected to a permanent 12V supply;
WHITE/GREEN wires – N. 12	DO NOT CONNECT
WHITE (11) and WHITE/RED (13) wires with two-way plug	If you wish to connect the alarm to e.g. a GPS system and/or a pager, remove the protection coupler and plug in the 2-way connector with a white (or n. 11) wire and a white/red (or n. 13) wire that come with the fitting accessories (plastic bag). Then wire as described herebelow. If you connect only one of the wires, insulate the other one carefully;
WHITE wire – N. 11	This wire supplies a negative polarity while the system is armed, once the inhibition time has elapsed. It allows for the connection of e.g. a GPS tracking system;
WHITE/RED wire – N. 13	This wire supplies a continuous negative polarity during the alarm phase. It allows for the connection of e.g. a paging system (max. 700mA);
Antenna 	Do not cut, do not earth. Remove the red grommet from the special hole in the plug protection boot; route the antenna wire out of the hole and protect the entrance carefully using the yellow grommet that comes with the fitting accessories (see picture beside) .

RECOMMENDATION !!



With some models of bikes, you might experience backfeeds from the turn indicators upon arming. ALWAYS CARRY OUT THE FOLLOWING TEST: without turning the ignition on, switch the turn indicators on and arm the system; if the dashboard instruments light up, IT IS NECESSARY TO FIT THE SUPPLIED DIODE TO THE IGNITION CONTROLLED POSITIVE SUPPLY WIRE THAT POWERS THE FLASHER UNIT (see diagram herebelow). A pre-wired diode is also available from the Spyball range of accessories.



6. Adjusting the sensitivity of the movement detector

The movement sensor has 8 different levels of sensitivity, which can be set via the radio transmitter. These 8 levels fall into 2 main categories: HIGH sensitivity (basically intended for motorcycles), LOW sensitivity (basically intended for scooters); within each group 4 different settings are possible.

To adjust sensitivity, operate as follows:

- Press push-button n. 1 of a transmitter to arm the unit
- After the turn indicators have extinguished, turn the ignition key ON and wait about 15 secs ▶ The LED extinguishes for a couple of seconds

- During this time period press push-button n. 1 of the transmitter to select the HIGH sensitivity category, or push-button n. 2 to select the LOW sensitivity category ▶ The unit will bleep once if it was previously set to low sensitivity or three times if it was set to high sensitivity (*Remark: this is meant to give you the opportunity to check how the system was set*)
- At this stage the LED will start cycling through 4 different flashing frequencies: THE QUICKER THE FLASHING, THE HIGHER THE SENSITIVITY. (*Remark: the starting point is the sensitivity level the system was previously set to*). Turn the ignition OFF when you come to the sensitivity level you wish to select ▶ The unit will bleep once and the turn indicators flash to confirm the success of the operation.

7. Final testing

Once all the wires have been connected:

1. Plug the loom into the alarm unit.
2. Re-connect the battery terminal.
3. Check the correct working of the system.
The "check control" facility will allow you to test the functions of peripheral protection, movement detection and ignition lock tamper protection easily and quickly (without causing the alarm to sound) during the 60-sec. arming time. Arm the system, wait 15 seconds, then simulate an attempt to force the seat or the topcase (if they are protected by contact switches), try to start the engine, shake the motorcycle repeatedly: these three operations will be followed by audible signals confirming that the relevant protection functions are working properly. If necessary, adjust the sensitivity of the movement detector.
4. Finally put the special rubber gasket (A) into the plug protection boot (B) and fasten the boot to the alarm case using the 6 screws that come with the unit.

8. Troubleshooting guide

Problem	Recommended inspections/actions
The alarm does not respond to the transmitter	<input type="checkbox"/> Re-align the transmitters (see user manual) <input type="checkbox"/> Initialise the transmitters (see user manual) <input type="checkbox"/> Replace the transmitter or the unit
The turn indicators do not work	<input type="checkbox"/> Is the diode installed the wrong way round?
The alarm is not triggered when the ignition is switched on	<input type="checkbox"/> Make sure that there is a 12V positive supply when the ignition is switched on to the ORANGE/n. 2 wire <input type="checkbox"/> Try a substitute unit. If the problem remains it is either an installation problem or a problem with the motorcycle
The alarm fuse blows every time the system is armed	<input type="checkbox"/> Has the diode been installed? <input type="checkbox"/> Check the earth connections <input type="checkbox"/> Try a substitute unit. If the problem remains it is either an installation problem or a problem with the motorcycle
The system is not triggered by moving/lifting the bike	<input type="checkbox"/> Has the arming time elapsed? <input type="checkbox"/> Is the movement sensor active (not disabled)? <input type="checkbox"/> Adjust the movement sensor (see paragraph 6)

FRANCAIS

Répertoire

1	Caractéristiques et fonctions principales (pour de plus amples renseignements, veuillez consulter la notice d'emploi)
2	Eléments du kit
3	Données techniques
4	Emplacement préconisé
5	Branchement
6	Réglage de la sensibilité du détecteur de déplacement
7	Essai final
8	En cas de panne

1. Caractéristiques et fonctions principales

Pour armer le système appuyez une fois sur le bouton n. 1 de l'émetteur. L'armement est confirmé par:

- Un clignotement long des indicateurs de direction
- L'allumage du voyant LED

La LED demeure allumée avec lumière fixe pendant env. 60 secondes. Il s'agit de la *période d'inhibition*, dont le système a besoin pour se stabiliser. Une fois cette période écoulée, la LED commence à clignoter; cela indique que le système est actif à tous les effets. Un circuit de sécurité empêche la mise en veille accidentelle du système lorsque le moteur tourne.

Pour désarmer le système, appuyez une fois sur le bouton n. 1 de l'émetteur (deux fois pendant la phase d'alarme). Le désarmement est confirmé par:

- Un clignotement court des indicateurs de direction
- L'extinction du voyant LED

Fonctions de protection

Celle-ci est une alarme complémentaire, destinée à la pose sur une moto équipée d'immobiliseur d'origine.

Protection périmétrique. Le système dispose d'une entrée d'alarme négative instantanée pour contacteurs (non livrés). Ceux-ci peuvent être installés, par exemple, sous la selle ou le topcase; en cas d'effraction ils provoquent le déclenchement de l'alarme.

Protection anti-soulèvement/anti-remorquage. Elle est assurée par un détecteur de déplacement de type optique (brevet Spyball®), qui détecte tout changement de position de la moto et provoque le déclenchement de l'alarme.

Protection contacteur d'allumage. Lorsque le système est armé, toute tentative de mettre le contact provoque le déclenchement de l'alarme.

Autoalimentation. Ce modèle est 'autoalimenté', c'est - à - dire équipé de batteries intérieures Ni-MH rechargeables par la marche de la moto. En cas d'interruption de l'alimentation normale (par exemple, coupure des câbles de la batterie de la moto), les batteries intérieures permettent au système de se déclencher pour signaler le sabotage.

Lorsque l'alimentation est rétablie, le système se représente dans le même état (armé/désarmé) où il était avant la coupure.

Déclenchement de l'alarme

Toute irrégularité enregistrée:

- par le circuit de détection périmétrique (exemple: l'ouverture d'une sacoche protégée par un contacteur)
- par le détecteur de déplacement (exemple: une tentative de remorquage de la moto)
- par le circuit de protection du contacteur d'allumage (exemple: une tentative de sabotage du contact principal)

provoque le déclenchement d'un cycle d'alarme de 30 sec. (ou une série de signaux acoustiques pendant les 60 secondes d'inhibition – fonction "check control").

L'alerte est donnée par la sirène piézoélectrique 118dB incorporée dans le dispositif (alarme sonore) ainsi que par le clignotement des indicateurs de direction (alarme optique).

A l'arrêt le dispositif se repositionne à l'état de veille.

Pendant la phase d'alarme, il faudra appuyer deux fois sur le bouton n. 1 de la télécommande pour désarmer le système, une fois seulement pour arrêter la sirène et les clignotants sans désarmer.

Dans le but de contenir la pollution acoustique, le nombre déclenchements engendré par chaque entrée d'alarme est limité à 10 par période d'armement.

2. Eléments du kit

Le kit comprend

- Une centrale
- Deux émetteurs de télécommande
- Un jeu d'accessoires de montage
- Une enveloppe réservée à l'utilisateur, contenant un mode d'emploi, deux cartes 'Code Confidentiel', un autocollant Spyball

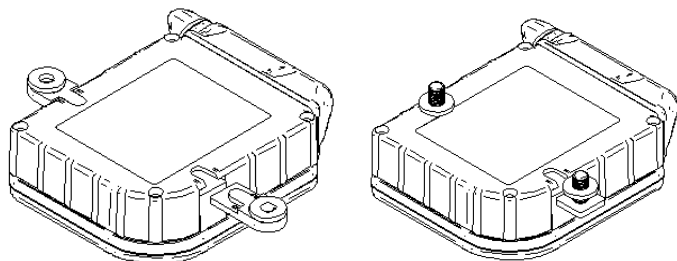
3. Données techniques

Alimentation	12V +/-3V c.c.
Consommation de courant	1 mA OFF – 1,5-1,8 mA ON 0,5 m A en état <i>sleep</i>
Température de fonctionnement	-20°C / +85°C
Puissance acoustique de la sirène	118dB
Dimensions	80x88,5x31,7mm

4. Emplacement préconisé

Choisissez un endroit approprié, bien caché et protégé par la structure de la moto, à l'écart des sources de chaleur excessive et des infiltrations d'eau. L'alarme peut être orientée verticalement ou horizontalement, dans n'importe quelle position, car cela ne conditionne pas le fonctionnement du détecteur de déplacement. Les câbles doivent sortir vers le bas ou être pliés de façon que l'eau ne puisse pas pénétrer dans le boîtier à travers le faisceau. La centrale, ses composants et le faisceau ne doivent pas interférer avec le

fonctionnement normal de la moto. Fixez la centrale par les vis et les écrous livrés. Si la centrale est placée sur une surface plate, Vous pouvez utiliser du velcro adhésif (non livré). Montez les joints ronds rouges en caoutchouc (anti-vibration). Suggestions pour l'utilisation des pattes amovibles:

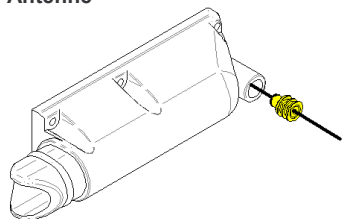


5. Branchement

Avant de brancher, **DECONNECTEZ UNE DES BORNES DE LA BATTERIE.**

- Si Vous utilisez un FAISCEAU UNIVERSEL, suivez les indications ci-dessous. Toutes les connexions doivent être soudées et isolées. Remarque: le faisceau universel est disponible avec fils de couleur et avec fils noirs numérotés (les numéros estampillés aux bouts des fils doivent être supprimés lors de l'installation). Le tableau ci-dessous montre les couleurs et les numéros.
- Si Vous utilisez un FAISCEAU DEDIE (c'est-à-dire spécifique pour le modèle de moto à équiper), suivez la notice livrée avec le faisceau.

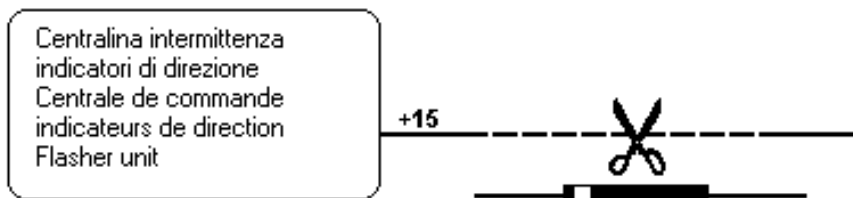
Fil NOIR – N. 1	Négatif d'alimentation. A raccorder sur une bonne masse. Si le faisceau a deux négatifs d'alimentation, les brancher sur deux points de masse différents;
Fil ORANGE – N. 2	Positif après contact (+15/54). TOUJOURS RACCORDER. S'assurer que l'alimentation positive soit présente même au cours de la phase de démarrage;
Fil ROUGE – N. 3	Positif d'alimentation. A raccorder sur un positif +12V permanent à travers un fusible de 10A;
Fil BLEU – N. 4	Entrée d'alarme instantanée de polarité négative pour contacteurs optionnels (à installer, par exemple, pour protéger la selle ou les sacoches);
Fils JAUNES – N. 5.	Sorties pour commande indicateurs de direction (polarité positive). Raccorder un fil à la ligne droite et un fil à la ligne gauche des indicateurs de direction;
Fils VERT, VIOLET, MARRON – N. 6, 7, 8	NE PAS RACCORDER
Fil BLANC/MARRON – N. 10	Sortie de polarité négative pour commande voyant LED. Raccorder au fil MARRON de la LED; le fil ROUGE de la LED doit être branché sur un positif permanent +12V;
Fils BLANC/VERT – N. 12	NE PAS RACCORDER
Fils BLANC (11) et BLANC/ROUGE (13) avec connecteur à 2 voies	Si Vous souhaitez raccorder l'alarme à un système GPS et/ou à un pager, retirez le capuchon de protection et raccordez ici le connecteur à deux voies doué d'un court fil blanc (ou n. 11) et d'un court fil blanc/rouge (ou n. 13) que Vous trouverez dans le sachets des accessoires de montage. Puis raccordez suivant les indications ci-dessous. Si Vous ne raccordez qu'un fil, isolez l'autre soigneusement;
Fil BLANC – n. 11	Ce fil fournit une polarité négative lorsque le système est armé, une fois le temps d'inhibition écoulé; il permet – par exemple – le raccordement d'un système de localisation satellitaire;
Fil BLANC/ROUGE n. 13	Ce fil fournit une polarité négative durant la phase d'alarme. Il permet – par exemple – le raccordement d'un avertisseur à distance (pager) – max 700mA;
Antenne	Ne pas couper, ne pas mettre à la masse. Retirez le petit bouchon rouge du trou situé sur la coiffe rigide de protection du connecteur; sortez l'antenne à travers le trou et protégez soigneusement l'entrée par le bouchon passant jaune livré avec les accessoires de montage (voir dessin à côté).



RECOMMANDATION !!



Sur quelques modèles lors de l'armement il se produit des retours de courant des indicateurs de direction. **EFFECTUEZ SYSTEMATIQUÉMENT LE TEST SUIVANT: sans mettre le contact, portez le déviateur des indicateurs de direction en position on et armez le système; si les instruments du tableau de bord s'allument, IL FAUT IMPÉRATIVEMENT INSTALLER LA DIODE LIVRÉE SUR LE POSITIF APRES CONTACT QUI ALIMENTE LA CENTRALE DE COMMANDE DES INDICATEURS DE DIRECTION (voir schéma ci-dessous).** La ligne d'accessoires Spyball comprend également une diode précâblée.



6. Réglage de la sensibilité du détecteur de déplacement

Le détecteur de déplacement offre 8 niveaux différents de sensibilité, qui peuvent être sélectionnés à travers l'émetteur. Ces 8 niveaux sont repartis en deux catégories principales: HAUTE sensibilité (en principe pour les motos), BASSE sensibilité (en principe pour les scooters). A l'intérieur de chaque catégorie on peut choisir parmi 4 réglages différents.

Pour régler la sensibilité, procéder de la façon suivante:

- Appuyez sur le bouton n. 1 d'un émetteur pour activer la centrale
- Après l'extinction des indicateurs de direction, mettez le contact et attendez environ 15 secondes ▶ la LED s'éteint deux secondes env.
- Au cours de cette période appuyez sur le bouton n. 1 de l'émetteur pour sélectionner la catégorie "HAUTE sensibilité" ou bien appuyez sur le bouton n. 2 pour sélectionner la catégorie "BASSE sensibilité" ▶ le dispositif émet un signal acoustique s'il se trouvait en position "BASSE sensibilité", il émet trois signaux acoustiques s'il se trouvait en position "HAUTE sensibilité" (remarque: ces signaux sonores ont pour but de permettre à l'utilisateur de vérifier comment le dispositif était réglé précédemment).

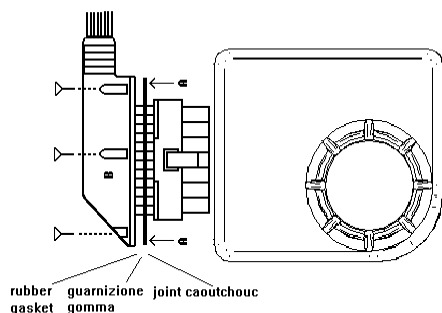
A ce point la LED commence à clignoter avec 4 fréquences différentes en succession: plus le clignotement est rapide, plus la sensibilité est élevée (REMARQUE: le point de départ c'est le niveau de sensibilité où le système était réglé précédemment).

- Coupez le contact en correspondance du niveau de sensibilité que Vous souhaitez sélectionner ▶ le dispositif émet un signal acoustique et les indicateurs de direction clignotent pour confirmer le succès de l'opération.

7. Essai final

Une fois tous les branchements effectués:

1. Raccordez le faisceau à la centrale d'alarme.
2. Reconnectez la borne de la batterie.
3. Vérifiez le bon fonctionnement du système. Au cours de la période d'inhibition de 60 secondes qui suit la mise en veille, vérifiez le bon fonctionnement du système. Durant la période d'inhibition de 60 secondes qui suit la mise en veille, la fonction de *check control* Vous permet d'essayer facilement et rapidement (sans provoquer le déclenchement de l'alarme) les fonctions de protection périmétrique, détection des déplacements et protection anti-sabotage du contacteur d'allumage. Armez le système, attendez 15 secondes, puis simulez une tentative de forcer une sacoche ou la selle (s'ils sont protégés par des contacteurs), essayez le démarrage, secouez plusieurs fois la moto: ces 3 opérations seront suivies par des signaux acoustiques confirmant que les fonctions de protection s'y rapportant agissent correctement. Si c'est nécessaire, réglez la sensibilité du détecteur de déplacement.
4. Enfin, placez le joint spécial en caoutchouc (A) à l'intérieur de la coiffe rigide de protection (B) et fixez la coiffe à la centrale d'alarme par les 6 vis livrées



8. En cas de panne

Panne	Inspections/opérations recommandées
L'alarme ne répond pas à l'émetteur	<input type="checkbox"/> Réalignez les émetteurs (voir mode d'emploi) <input type="checkbox"/> Programmez les émetteurs (voir mode d'emploi) <input type="checkbox"/> Remplacez l'émetteur ou la centrale
Les indicateurs de direction ne fonctionnent pas	<input type="checkbox"/> La diode pourrait être installée à l'envers
L'alarme ne se déclenche pas lorsqu'on met le contact	<input type="checkbox"/> Assurez-Vous qu'un positif 12V parvienne au fil ORANGE/n. 2 lorsqu'on met le contact <input type="checkbox"/> Remplacez la centrale. Si le défaut se présente quand même, il s'agit d'un problème de pose ou d'un problème de la moto
Le fusible de l'alarme saute toutes les fois qu'on arme le système	<input type="checkbox"/> Est-ce que la diode a bien été installée? <input type="checkbox"/> Vérifiez les connexions de masse <input type="checkbox"/> Remplacez la centrale. Si le défaut se présente quand même, il s'agit d'un problème de pose ou d'un problème de la moto
L'alarme ne se déclenche pas par déplacement / soulèvement	<input type="checkbox"/> Est-ce que la période d'inhibition est terminée? <input type="checkbox"/> Est-ce que le détecteur de déplacement est actif (non éjecté)? <input type="checkbox"/> Réglez la sensibilité du détecteur de déplacement (voir paragraphe 6)

Illustrazioni, descrizioni e caratteristiche sono fornite solo a titolo indicativo. Il fabbricante si riserva il diritto di modificarle senza preavviso. Si declina qualsiasi responsabilità per malfunzionamenti/danni imputabili ad installazione o utilizzo non conformi alle specifiche fornite.

<<<<<<<<<

Diagrams, descriptions and features are only indicative. The manufacturer reserves the right to modify them without notice. The manufacturer will not be responsible for malfunctions/damages resulting from the negligence of the the supplied installation and operation instructions.

<<<<<<<<<

Les illustrations, les descriptions et les caractéristiques sont fournies uniquement à titre indicatif. Le fabricant se réserve le droit de les modifier sans préavis. Le fabricant rejette toute responsabilité en cas de pannes/dommages imputables à l'installation ou à l'utilisation non conformes aux spécifications fournies.